

**Caratteristiche tecniche**

La macchina è realizzata tenendo in considerazione le recenti normative igieniche e di sicurezza con l'utilizzo di materiali approvati. Nastri trasportatori in materiale sintetico rivestiti in poliuretano in conformità alle norme.

**\*Optional:** Dispositivo di taglio - Motore a velocità variabile da 60 a 15 cm/sec. - Dispositivo "ENERGY SAVING" - Display digitale per posizione cilindri calibratori

**Technical features**

High quality materials and synthetic components ensure a sanitary unit while maintaining consistency, durability and longevity in accordance with USDA standards. Synthetic material belts coated with polyurethane in accordance with standards.

**\*Optional:** Cutting attachment - Adjustable speed motor from 60 to 15 cm/sec. - "ENERGY SAVING" system - Digital display for positioning the cylinders

**Caractéristiques techniques**

La machine a été conçue en tenant compte des récentes normes hygiéniques et de sécurité avec l'utilisation de matières plastiques agréées. Tapis de transport en matière synthétique, revêtus de polyuréthane, conformes aux normes.

**\*Options:** dispositif de coupe - moteur avec vitesse variable de 60 à 15 cm/sec. - dispositif "ENERGY SAVING" et écran digital pour positionner les cylindres

**Datos técnicos**

La maquina esta realizada teniendo en consideración las mas recientes normas de higiene y de seguridad con la utilización de materiales aprobados. Lonas de transporte en material sintético revestidas en poliuretano conforme a la norma.

**\*Opcional:** sistema de corte -motor de velocidad variable de 60 a 15 cm/sec. - Sistema "ENERGY SAVING" y pantalla digital para visualización de los movimientos de los cilindros

**Technische Merkmale**

Beim Bau der Maschine wurden gemäß den geltenden Hygiene- und Sicherheitsvorschriften qualitäts- materialien und zugelassene Kunststoffe verwendet. Förderbänder aus polyurethanbeschichtetem Synthetikmaterial gemäß Normenvorschriften.

**\*Sonderausstattung:** Schneidvorrichtung - Motor mit veränderlicher Geschwindigkeit von 60 bis 15 cm/sec. - Energiesparend Worrichtung - Digitalanzeige für das bewegen auf und ab die Zylinder

**Технические характеристики**

Машина изготовлена из высококачественных и синтетических материалов, что обеспечивает санитарно безопасную работу, связность элементов, долговечность и бесперебойную работу машины в соответствии со стандартами. Лента изготовлена из синтетического материала, полиуретановое покрытие ленты соответствует стандартам.

Опция: Станция нарезки - Скорость движения ленты от 60 до 15 см в минуту - Система энергосбережения - Цифровая индикация уровня раскрытия валков.

| Technical data          |                    |                             |         | 507   | 510        | 512   | 610  | 612         | 614         | 616         |
|-------------------------|--------------------|-----------------------------|---------|---|------------|---|--|-------------|-------------|-------------|
| Modello                 | Model              | Модель                      |         | basamento-base - Базовая  |            |   |  |             |             |             |
| Larghezza nastro        | Belt width         | Ширина ленты                | mm      | 500   | 500        | 500   | 600  | 600         | 600         | 600         |
| Lunghezza nastro        | Belt length        | Длина крыла                 | mm      | 750   | 1000       | 1200  | 1000   | 1200        | 1400        | 1600        |
| Apertura cilindri       | Roller gap         | Ширина раскрытия валков     | mm      | 0 - 55 Diametro Cilindro - Cylinders diameter - Диаметр валка 84 mm |            |   |  |             |             |             |
| Velocità tappeto uscita | Exit belt speed    | Скорость движения ленты     |         | 60 cm/s 60 см/с   |            | [ 60-12 cm/sec optional ]<br>[60-12 см-с - опция] |  |             |             |             |
| Dimensioni in lavoro    | Working dimensions | Габариты в разобранном виде | mm      | 970 x 2160  | 970 x 2660 | 970 x 3060  | 1070 x 2660                                      | 1070 x 3060 | 1070 x 3460 | 1070 x 3860 |
| Dimensioni in riposo    | Stored dimensions  | Габариты в собранном виде   | mm      | 970 x 900   | 970 x 1000 | 970 x 1100  | 1070 x 1000                                      | 1070 x 1100 | 1070 x 1200 | 1070 x 1300 |
| Potenza motore          | Installed power    | Мощность                    | kw кВт  | 0.55  | 0.55       | 0.55  | 0.75   | 0.75        | 0.75        | 0.75        |
| Peso                    | Weight             | Вес                         | kg кг   | 180   | 190        | 200   | 220  | 230         | 240         | 250         |
| Alimentazione           | Power supply       | Энергоснабжение             | Volt Вт | 480 / 440 / 415 / 380 / 220 / 208 trifase - triphase - фазное       |            |   | 220 / 208 / 110 monofase - monophas - однофазное |             |             |             |

Tekno Stamap si riserva di apportare modifiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso

All data not binding. Tekno Stamap reserves the right to effect changes without prior notice

Tekno Stamap se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses machines à tout moment sans notification préalable

Tekno Stamap se reserva el derecho de modificaciones sin previo aviso

Tekno Stamap reserviert sich das Recht, die Eigenschaften seiner Modelle und ohne Voranmeldung jederzeit zu ändern

Информация не окончательная. Фабрика Tekno Stamap оставляет за собой право вносить изменения без предварительного предупреждения.



Via Vittorio Veneto, 141 - 36040 Grisignano di Zocco (VI) - Italy  
 Telefono +39 0444 - 414 73175 - Fax: +39 0444 414 719  
 Web Site: www.teknostamap.com E-mail: sales@teknostamap.com



TEKNO  
STAMAP

Easy Line



Creative Studio SRL - VERBAIO - PR 06 2009

# Easy Line

TEKNO  
STAMP

La nuova linea di sfogliatrici modello EASY è stata specificatamente realizzata tenendo in considerazione le dimensioni d'ingombro, la semplicità con la quale si rimuovono e si rimontano i raschiatori senza l'utilizzo di alcuno strumento ed in pochi attimi, permettendo operazioni di pulizia quotidiane semplici e veloci. La nuova ergonomia della maniglia, la possibilità di impostare lo spessore finale in modo preciso e sicuro, così da ottenere nastri di pasta di spessore costante e perfetti, unite alla semplicità d'utilizzo, rendono questa macchina uno strumento ineguagliabile ed insostituibile.

The EASY line of Reversible Sheeters were specifically designed with particular consideration of dimensions of the machine, simplicity of the removeable and replaceable dough scrapers without use of tools and minimal time to do so, making this unit particularly simple and expedient to clean. Ergonomically designed handles and digital display facilitate ease of dough thickness selection with a high degree of accuracy and confidence. All of these features coupled with the general ease of use make this machine unparalleled.

La nouvelle ligne de machines pour le laminage de la pâte, modèle EASY, a été conçue en tenant compte de son encombrement réduit, de la simplicité de démontage et remontage des racleurs sans l'aide d'aucun outil et en quelques secondes, permettant de la nettoyer tous les jours en toute simplicité et rapidité. Le nouveau dessin ergonomique de la poignée, la possibilité de régler l'épaisseur finale de la pâte de façon précise et sûre permettent d'obtenir des bandes ayant une épaisseur constante et parfaite: ces caractéristiques unies à l'utilisation simple font de cette machine un outil impeccable et irremplaçable.

Die neuen Ausrollmaschinen EASY wurden mit besonderem Augenmerk auf die Abmessungen entworfen und der einfache, werkzeugfreie Aus- und Einbau der Abstreifer macht die tägliche Reinigung extrem einfach und schnell. Der Hebel wurde nach den neuesten ergonomischen Erkenntnissen geformt, und mit dem praktischen Gleitsystem lässt sich die Endstärke des Teigs präzise und sicher einstellen. Die einfache und robuste Bauweise und die benutzerfreundliche Bedienung machen diese Maschinen zu einem unvergleichlichen und unersetzbaren Arbeitsmittel.

La nueva línea de laminadoras modelo EASY ha sido específicamente construida teniendo en consideración sus dimensiones muy contenidas, la simplicidad con la cual se quitan y se ponen las cuchillas rascadoras, sin utilizar ninguna herramienta y en poquísimo tiempo, permitiendo operaciones de limpieza cotidianas simples y veloces. La nueva ergonomía del mando rodillos, la posibilidad de programar un espesor final de un modo preciso y seguro, así como de obtener laminados de mesas con un espesor constante y perfecto, unido a una gran sencillez de uso, convierten esta máquina en un instrumento inigualable e inimitable.

Новая линия ламинаторов теста Easy Line специально разработана. Особое внимание уделено габаритам машины, легкости передвижения и процессу раскатки тестовых пластов без применения инструментов и с минимальными затратами времени. Эти преимущества делают машину особенно простой в управлении и удобной для чистки. Удобные для работы рукоятки, цифровая панель облегчают выбор толщины теста, позволяют максимально точно выставить необходимое расстояние раскрытия валков для получения необходимой толщины тестового листа. Все это делает машину Easy не имеющей себе равных.



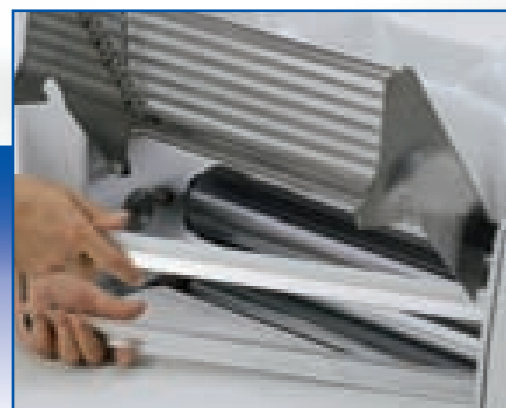
- Dispositivo di taglio a rulli  
(disponibile a richiesta su modelli 614/616)
- Cutting device with rollers  
(available as option on models 614/616)
- Dispositif de découpe avec rouleaux de coupe  
(en option sur modèles 614/616)
- Dispositivo de corte mediante rodillos  
(opcional para los modelos 614/616)
- Walzen-Schneidvorrichtung  
(optional für Modelle 614/616)
- Станция нарезки с нарезающими валками  
(По запросу для моделей 614/616)



- Apertura cilindri con display digitale
- Cylinders opening with digital display
- Overture cylindres avec lecture numérique
- Apertura cilindros con visualizador digital
- Zylinderöffnung mit Digitalanzeige
- Цифровой индикатор толщины тестового листа.



- Variatore di velocità elettronico "Energy saving" - risparmio di energia 10%
- Variable speed "Energy saving" - 10% energy save
- Variateur de vitesses "à économie de courant" - 10% d'économie.
- Variador de velocidades "Energy saving" - 10% economía de corriente eléctrica
- Verstellbarer Geschwindigkeit - "Energy saving" - 10% Energiesparend
- Вариатор скорости - Система Энергосбережения позволяет 10% экономии энергопотребления.



- Raschiatori e supporti realizzati in polietilene e materiali alimentari di facile smontaggio e pulizia.
- Removeable polyethylene scrapers for easy and effective cleaning.
- Racleurs et supports en polyéthylène et matières alimentaires; démontage et nettoyage facile.
- Cuchillas rascadoras y soportes realizados en polietileno y materiales alimentarios de fácil desmontaje y limpieza.
- Die Abstreifer und Ständer aus Polyäthylen und lebensmittelechten Werkstoffen lassen sich mühelos ausbauen und sind einfach zu reinigen.
- Двигающиеся скребки из полиэтилена, обеспечивающие более эффективную и удобную чистку машины.

- Possibilità di sollevare i tappeti per consentire una facile pulizia.
- Conveyors can be raised up for cleaning purposes.
- Possibilité de relever les tables pour permettre un nettoyage facile.
- Posibilidad de alzar las mesas para una más fácil limpieza.
- Die Seitlichen Tische können für die Reinigung hochgeklappt werden.
- Крылья машины могут быть в собранном виде (поднятые и сложенные кверху) для облегчения уборки окружающей территории.

